

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 9 (1933)  
**Heft:** 31

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Balbo, der «Fliegende Adler»

Beim Besuch der Weltausstellung in Chicago wurde General Balbo vom Stamm der Sioux-Indianer zum Häuptling mit dem Namen «Fliegender Adler» ernannt. Diese Ehre ist bis heute außer ihm nur dem verstorbenen Präsidenten Coolidge zuteil geworden. — Bild: Balbo im Kopfschmuck der Sioux neben dem Häuptling «Schwarzes Horn», der die Namensgebung vollzog



Das Balbo-Geschwader im Hafen von Chicago auf dem Michigansee



**Eine kühne Leistung — und ihr Lohn.**  
Der 18jährige Amerikaner William Kendrat unternahm das ungeheure Wagnis, die Niagara-Fälle zu durchschwimmen, — und ihm gelang, was so vielen anderen das Leben gekostet hatte. Da aber das Schwimmen im Niagara streng verboten ist, wurde er sofort nach seiner Landung verhaftet



**Ungarischer Besuch in Rom.** Der ungarische Ministerpräsident Gömbös (ganz links) wird in Rom von Mussolini und vom ungarischen Gesandten (rechts) feierlich empfangen



**Der König von Bulgarien auf Besuch beim Bundespräsidenten.** Am vergangenen Montag stattete der König von Bulgarien mit seiner Gemahlin dem schweizerischen Bundespräsidenten, der in der Kuranstalt Mammern am Untersee in den Ferien weilt, einen Besuch ab. König Boris und Bundesrat Schultheis verlassen das Hotel zu einem Spaziergang

Aufnahme Seidel

Dr. h. c.  
**Heinrich Bölli**  
Schaffhausen  
hat seinen Rücktritt aus dem Ständerat erklärt. Er gehörte der Ständekammer seit 1906 an und war 1917 bis 1918 deren Präsident



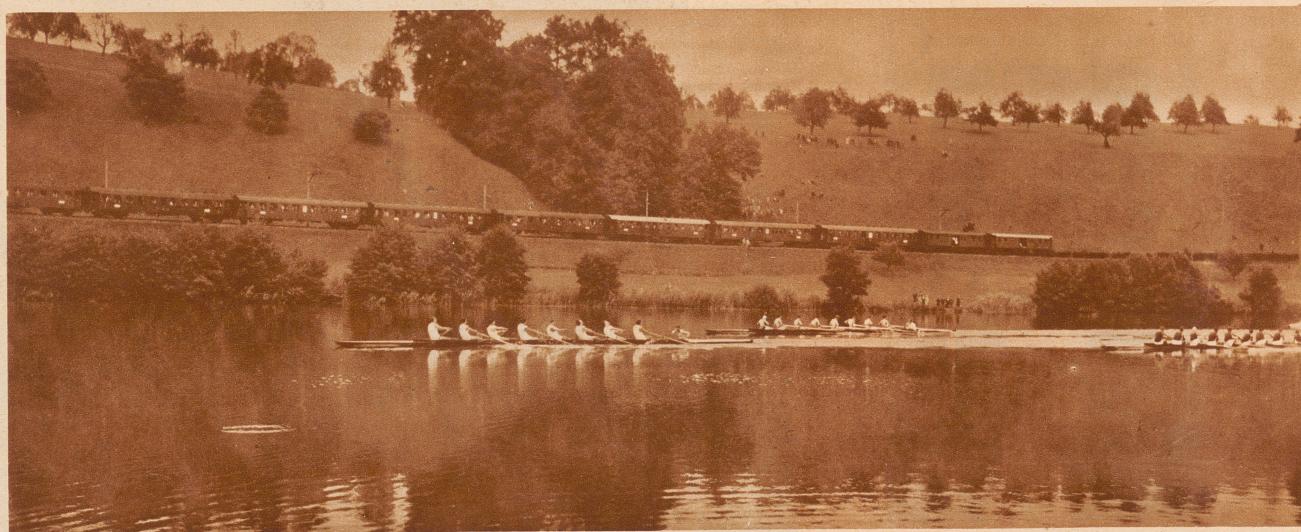
Fürsprech  
**Dr. Hugo Meyer**  
ist an Stelle von Dr. Hugo Dietrich zum Stadtmann von Olten gewählt worden  
Aufnahme  
Fischer-Aeschbacher



Architekt  
**Alfred Jeannaire**  
Lehrer am kantonalen Technikum Biel, starb 54jährig. In der Armee bekleidete er den Grad eines Kavallerie-oberstleutnants und war Platzkommandant von Biel



**Walter Küng**  
eine bedeutende Persönlichkeit in der Handelswelt der Bundesstadt und Generalkonsul der Republik Honduras, starb 42 Jahre alt in Bern



**Schweizerische Meisterschafts-Regatta auf dem Rotsee mit Begleitzug.** Die Seniorennächter mit Steuermann im Wettkampf. Mit 6:3,6 Minuten ging in dieser Konkurrenz der Seeklub Luzern als Sieger hervor. Begleitdampfer gibt es auf dem idyllischen kleinen Rotsee nicht. Jedoch: Die SBB stellte auf der ca. 50 Meter vom Seeufer entfernten Linie Zürich-Luzern einen Begleitzug

Aufnahme Schneider

Die «Zürcher Illustrierte» erscheint Freitags. • Schweizer. Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.00. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790. • Auslands-Abonnementspreise: Beim Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvertrags bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. 0.60, fürs Ausland Fr. 0.75, bei Platzvorschrift Fr. 0.75, fürs Ausland Fr. 1.00. Schluß der Insertions-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Insertate: Zürich VIII 15769.

Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29. • Telephon: 51.790